



**Séance ordinaire du comité exécutif
du mercredi 5 mai 2010**

ORDRE DU JOUR ADOPTÉ

10 – Sujets d'ouverture

Ordre du jour

CE *Affaires corporatives , Direction du greffe*

Adoption de l'ordre du jour de la séance du comité exécutif

Ordre du jour

CE *Affaires corporatives , Direction du greffe*

Adoption de l'ordre du jour de l'assemblée du conseil municipal du 17 mai 2010

Ordre du jour

CE *Affaires corporatives , Direction du greffe*

Adoption de l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération du 20 mai 2010

12 – Orientation

Accord de principe / Mandat spécial

CE *Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle* ,
Direction de la diversité sociale - 1101692001

Approuver la démarche de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale proposée par la Ville de Montréal dans le cadre de la révision du Plan d'action gouvernemental de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale.

20 – Affaires contractuelles

Aliénation de biens meubles

CE *Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle , Direction du développement culturel* - 1105196001

Accorder à « Les Amis de la Bibliothèque de Montréal » un don de ± 20 000 documents périmés, abimés ou sous-utilisés comprenant des livres et des périodiques adultes et jeunes ainsi que des documents audiovisuels identifiés « Retiré de la collection de la Bibliothèque de la Ville de Montréal ».

Appel d'offres public

CE *Finances , Direction des revenus et de la fiscalité* - 1103879001

Autoriser le lancement d'un appel d'offres public pour la rétention de services professionnels d'une société d'huissiers aux fins de signification de sommations, de mises en demeure ou de tout autre document relatif à la perception de taxes impayées ou autres créances de la Ville ainsi que pour l'exécution de brefs de saisie et la vente de marchandises et d'effets mobiliers, pour une durée de trois ans.

Appel d'offres public

CE *Infrastructures transport et environnement , Direction de l'épuration des eaux usées* - 1103334013

Autoriser le lancement d'un appel d'offres public pour le remplacement d'une vanne et l'ajout de poutrelles dans les chambres de régulation Saint-Laurent et Meilleur-Atlantique respectivement

Territoire(s) concerné(s) : Ensemble du territoire - Agglomération

Appel d'offres public

CE *Infrastructures transport et environnement , Direction de la production de l'eau potable* - 1104087001

Annuler l'appel d'offres no.9948 pour le contrat de fourniture, d'installation et d'entretien d'un groupe électrogène fixe dédié pour les services auxiliaires de la station de pompage McTavish.

Appel d'offres public

CE *Infrastructures transport et environnement , Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau* - 1103878004

Autoriser le lancement d'un appel d'offres public pour réaliser des travaux de reconstruction des conduites secondaires d'égout et d'aqueduc et d'une conduite d'aqueduc principale dans la rue de la Montagne entre les rues du Séminaire et William, et dans la rue du Séminaire entre les rues Ottawa et de la Montagne, dans l'arrondissement du Sud-Ouest

Territoire(s) concerné(s) : Le Sud-Ouest

Appel d'offres public

CE Infrastructures transport et environnement , Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau - 1100112002

Autoriser le lancement d'un appel d'offres public pour remplacer les conduites secondaires d'aqueduc et d'égout et reconstruire la chaussée et les trottoirs dans la rue Sainte-Catherine entre la rue Jeanne-d'Arc et la rue Morgan, dans l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve.

Territoire(s) concerné(s) : Mercier - Hochelaga-Maisonneuve

Appel d'offres public

CE Infrastructures transport et environnement , Direction des transports - 1104560002

Autoriser le lancement d'appels d'offres publics pour l'aménagement et le réaménagement de voies cyclables à différents endroits sur l'ensemble du territoire de l'agglomération de Montréal

Territoire(s) concerné(s) : Ensemble du territoire - Agglomération

Contrat d'approvisionnement et de services autres que professionnels

CE Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle , Direction des grands parcs et de la nature en ville - 1093082006

Accorder un contrat à la compagnie Lavaltrac équipement inc. pour la fourniture d'un mini-chargeur sur chenilles John Deere CT 332, 2009, au montant total de 69 525,36 \$, taxes incluses. - Appel d'offre sur invitation #09-11116 - 2 soumissionnaires (1 seul conforme).

Contrat d'approvisionnement et de services autres que professionnels

CG Police , Direction de l'administration - 1093997016

Conclure avec la firme 2628-9280 Québec inc. / Broderies Montréal enr. une entente cadre d'une durée de 36 mois, pour la confection et la fourniture d'écussons d'épaule brodés du SPVM, suite à l'appel d'offres public 09-11133 - Estimé 129 524.07 \$ - 3 soumissionnaires (1 soum. conforme).

Contrat d'approvisionnement et de services autres que professionnels

CG Police , Direction des opérations - 1103128001

Octroyer un contrat à l'OBNL Resto Plateau pour la distribution de nourriture aux détenus couvrant la période du 1er juin 2010 au 31 mai 2012 pour un montant total de 524 728,28 \$, taxes incluses.

Contrat d'approvisionnement et de services autres que professionnels

CM Direction générale , Direction de l'approvisionnement - 1104119001

Conclure avec les firmes Construction DJL inc., Simard-Beaudry construction division de Louisbourg SBC, S.E.C., Usine d'asphalte Montréal-Nord inc., Routek construction inc. et Les constructions Bricon ltée des ententes-cadres collectives d'une durée de 12 mois, pour la fourniture sur demande d'enrobés bitumineux suite à l'appel d'offres public # 10-11226 (8 soum.) - Valeur estimée totale des ententes : 3,28 M \$

Contrat d'approvisionnement et de services autres que professionnels

CM Direction générale , Direction de l'approvisionnement - 1104119002

Conclure avec Béton St-Hubert inc., une entente-cadre collective d'une durée de 12 mois, pour la fourniture et le transport, sur demande de béton prémélangé (455 514 \$) et de remblai sans retrait (160 661 \$) suite à l'appel d'offres public 10-11232 (4 soum.).

Contrat d'approvisionnement et de services autres que professionnels

CG Infrastructures transport et environnement , Direction de l'épuration des eaux usées - 1103334022

Octroyer à la firme ABB Inc. le contrat de service d'entretien du système MOD300 avec ADVANT (SICOS) de la Station d'épuration des eaux usées Jean-R.-Marcotte pour la période du 1er juin 2010 au 31 mai 2013 pour la somme de 570 461,22 \$ (fournisseur exclusif)

Contrat de construction

CM Saint-Laurent , Direction des services administratifs - 1093889052

Octroyer un contrat à Groupe VIG inc. au montant de 1 394 000 \$, taxes incluses, pour les travaux d'agrandissement des ateliers municipaux situé au 13001 boulevard Cavendish - Autoriser une dépense de 871 250 \$ pour la partie qui sera utilisée par la Direction de la gestion stratégiques des réseaux d'eau - Soumission 09-047 (18 soum.)

Contrat de construction

CM Rosemont - La Petite-Patrie , Direction des services administratifs - 1101567001

Majorer le montant du contrat de la firme "Construction C.A.L. / Cériko Asselin Lombardi Inc." en le portant de 2 386 238,75 \$ à 2 616 238,75 \$ et majorer le montant des incidences de 50 300,00 \$ en les portant de 160 000,00 \$ à 210 300,00 \$, pour la mise aux normes et la transformation en garage de l'édifice du 1620, Des Carrières (0114) - Contrat #12775 - Autoriser une dépense supplémentaire de 280 300,00 \$

Contrat de construction

CG Immeubles et des systèmes d'information , Direction stratégies et transactions immobilières - 1101769001

Octroyer un contrat à la firme Norgéreq ltée pour la réalisation de divers travaux de protection à la caserne 65 située au 1300, avenue Dollard, pour un montant de 1 869 028,26 \$,/ Autoriser une dépense de 2 000 000 \$ - (5 soumissions)

Contrat de construction

CG Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle , Direction des grands parcs et de la nature en ville - 1101246002

Accorder un contrat à Les Entreprises Daniel Robert inc. pour l'exécution de travaux au Faubourg Pointe-aux-Prairies - aménagements fauniques au prix total approximatif de 1 788 116,09 \$ - Appel d'offres public 6230 - 3 soumissionnaires.

Contrat de construction

CG Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle , Direction des grands parcs et de la nature en ville - 1091246021

Octroyer un contrat à Les Entreprises Ventec inc. au montant de 587 175,75 \$, pour l'exécution des travaux de restauration de la croix, phase 3 A, ouvrage d'acier, parc du Mont-Royal, Appel d'offres 6245 - 2 soumissionnaires

Contrat de construction

CG Infrastructures transport et environnement , Direction de la production de l'eau potable - 1103184002

Octroyer un contrat de 688 932,56 \$ à CTI Construction (9153-7209 Québec Inc.) pour le remplacement partiel d'une conduite d'eau de 900mm sur le chemin de la Côte-Ste-Catherine, entre Côte-des-Neiges et Decelles. (Contrat A-197-3, soumission 9951, sept (7) soumissionnaires)

Territoire(s) concerné(s) : Côte-des-Neiges - Notre-Dame-de-Grâce

Contrat de construction

CM Infrastructures transport et environnement , Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau - 1103802001

Octroyer un contrat à Sanexen Services Environnementaux inc. au montant de 9 576 162,64 \$ pour des travaux de réhabilitation de conduites d'eau potable par chemisage sur diverses rues de la Ville de Montréal. Appel d'offres 9955 (3 soumissions).

Territoire(s) concerné(s) : Ahuntsic-Cartierville
Anjou
L'Île-Bizard - Sainte-Geneviève
LaSalle
Mercier - Hochelaga-Maisonneuve
Montréal-Nord
Rivière-des-Prairies - Pointe-aux-Trembles
Rosemont - La Petite-Patrie
Saint-Léonard
Villeray - Saint-Michel - Parc-Extension

Contrat de construction

CG Infrastructures transport et environnement , Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau - 1103228003

Octroyer un contrat à Veolia ES Canada Services Industriels inc. au montant de 10 601 008,62 \$, pour des travaux de réhabilitation de conduites d'égout par chemisage sur diverses rues de la Ville de Montréal. Appel d'offres 9956 (4 soum.)

Territoire(s) concerné(s) : Anjou
Côte-des-Neiges - Notre-Dame-de-Grâce
LaSalle
Le Plateau-Mont-Royal
Le Sud-Ouest
Mercier - Hochelaga-Maisonneuve
Montréal-Nord
Outremont
Rosemont - La Petite-Patrie
Saint-Laurent
Saint-Léonard
Verdun
Ville-Marie
Villeray - Saint-Michel - Parc-Extension

Contrat de services professionnels

CG Infrastructures transport et environnement , Direction des transports - 1081053003

Approuver la convention de services professionnels intervenue entre la Ville de Montréal et l'École Polytechnique pour financer le programme de recherche de la Chaire de recherche sur l'évaluation et la mise en œuvre de la durabilité en transport pour la période 2010-2015 pour un montant total de 250 000\$ - Contrat de gré à gré

Contrat de services professionnels

CE *Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle , Direction des Muséums nature de Montréal* - 1101114002

Accorder un contrat de services professionnels à Les traductions Terry Knowles inc. pour la traduction de textes (du français à l'anglais) de diverses activités et événements des Muséums nature de Montréal pour une somme maximale de 87 365,26 \$, taxes incluses - Appel d'offres sur invitation (09-11161) - 3 soumissionnaires - (2 conformes) / Approuver un projet de convention à cette fin.

Entente

CG *Infrastructures transport et environnement , Direction de l'eau* - 1100648001

Approuver un projet de protocole d'entente de délégation entre la Ville de Montréal et la Ville de Pointe-Claire pour le remplacement d'une conduite principale d'aqueduc de 400mm et autoriser une dépense de 754 154,58 \$.

Territoire(s) concerné(s) : Pointe-Claire

Entente

CM *Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle , Direction de la diversité sociale* - 1104251001

Approuver l'addenda à l'entente triennale 2007-2010 entre la Ville de Montréal et le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles et autoriser la Ville à recevoir 1 675 000 \$, couvrant la période du 1er juillet 2010 au 31 mars 2011, pour planifier, mettre en œuvre et soutenir des projets facilitant l'intégration des personnes immigrantes.

Entente

CG *Infrastructures transport et environnement , Direction de l'épuration des eaux usées* - 1103334014

Approuver et faire signer par le représentant autorisé de la Ville de Montréal le projet de protocole d'entente entre le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et la Ville de Montréal pour le versement d'une aide financière de 127,5 M \$ dans le cadre du volet Grands Projets du Fonds Chantiers Canada-Québec pour la désinfection de l'effluent de la Station d'épuration des eaux usées Jean-R.-Marcotte.

Immeuble - Location

CG *Immeubles et des systèmes d'information , Direction des systèmes d'information* - 1073490002

Approuver la convention par laquelle la Ville accorde à la Société Immobilière du Québec, le droit d'utiliser des espaces situés sur le Mont-Royal pour y installer, maintenir et opérer ses équipements de radiocommunications, générant un revenu annuel de 54 000,00\$, pour une période de 3 ans, à compter du 1er janvier 2007.

Subvention - Soutien financier avec convention

CG *Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle ,
Direction de la diversité sociale* - 1102586001

Accorder un soutien financier totalisant 725 000 \$ aux 13 organismes ci-après désignés, pour la période et le montant indiqués en regard de chacun d'eux, dans le cadre de l'Entente de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale - Fonds de solidarité sociale en itinérance.

Subvention - Soutien financier avec convention

CE *Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle ,
Direction du développement culturel* - 1104739002

Approuver la signature d'une convention de partenariat avec contribution financière d'une durée de trois ans (2010, 2011 et 2012) avec l'Association montréalaise des arts et traditions populaires (AMATP) et octroyer une contribution financière annuelle de 5 000 \$, à même le budget de la ville centrale, pour la réalisation des Danses plein air sur le mont Royal.

Subvention - Soutien financier avec convention

CE *Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle ,
Direction de la diversité sociale* - 1103684001

Accorder les soutiens financiers totalisant 210 000 \$ à six organismes pour l'année 2010, dans le cadre de l'Entente administrative de développement social et de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale Ville - MESS et en approuver les conventions

Subvention - Soutien financier avec convention

CE *Infrastructures transport et environnement , Direction des transports* - 1104368001

Accorder une subvention de 50 000 \$ à Vélo Québec pour la réalisation d'une étude portant sur l'état du vélo au Québec en 2010 et l'évolution de l'utilisation du vélo à Montréal. Coût net pour la Ville: 50 000\$.

30 – Administration et finances

Administration - Accord de principe / Mandat régulier

CE Police , Direction des opérations - 1093239001

Demande d'autorisation de déplacement de la traverse d'écoliers située à l'intersection des rues Wiseman et D'Anvers vers l'intersection des rues St-Roch et Durocher dans le secteur du Poste de quartier 33.

Territoire(s) concerné(s) : Villera y - Saint-Michel - Parc-Extension

Administration - Accord de principe / Mandat régulier

CG Société de transport de Montréal , Direction - 1102914005

Autoriser la Société de transport de Montréal à acquérir, de gré à gré ou par expropriation, des lots requis pour la construction d'un nouveau centre de transport situé dans l'arrondissement de Saint-Laurent à Montréal

Territoire(s) concerné(s) : Saint-Laurent

Administration - Directive / Procédure / Calendrier

CG Affaires juridiques et évaluation foncière , Direction des affaires pénales et criminelles - 1102346002

Adopter une résolution pour établir que la cour municipale de la Ville de Montréal peut siéger au point de service de la cour situé au 7275, rue Sherbrooke Est, arrondissement Mercier-Hochelaga-Maisonneuve (Place Versailles)

Approbation des recommandations des comités et commissions

CE Direction générale , Direction du greffe - 1103624002

Prendre connaissance du rapport et des recommandations de la commission permanente du conseil d'agglomération sur les grands équipements et les activités d'intérêt d'agglomération portant sur la répartition budgétaire des montants prévus à l'Entente administrative de développement social et de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale 2009-2011 entre le ministère de l'emploi et de la Solidarité sociale et la Ville de Montréal

Budget - Autorisation de dépense

CE Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle , Direction du développement culturel - 1101213001

Autoriser une dépense de 27 600 \$, incluant l'attribution d'une bourse de 15 000 \$, à même le budget de fonctionnement du Service, à l'auteur(e) récipiendaire du prix littéraire de la Ville de Montréal dans le cadre de l'édition 2010 du Grand Prix du livre de Montréal

Nomination / Désignation d'élus

CM Conseil des Montréalaises , Direction - 1104233001

Approuver la nomination de quatre nouvelles membres au Conseil des Montréalaises, mesdames Lyda Assayag, Marie Leahey, Roselyne Mavungu et Anne Richard-Webb pour un mandat de trois ans jusqu'en mai 2013. Approuver la reconduction du mandat de mesdames Danielle Casara, Ginette Drouin et Emmanuelle Hébert pour un deuxième mandat de trois ans jusqu'en octobre 2012. Approuver la nomination de madame Marie Leahey comme présidente du Conseil des Montréalaises.

Budget - Virement / Annulation de crédits

CE Infrastructures transport et environnement , Direction des transports - 1102088003

Autoriser le lancement d'appels d'offres publics afin de réaliser des travaux de réfection de la chaussée aux fins d'assurer la tenue du Grand Prix cycliste de l'Union cycliste internationale ProTour Québec-Montréal masculin 2010.

Budget - Virement / Annulation de crédits

CE Capital humain , Direction de la main-d'oeuvre et du développement de gestion - 1104384001

Autoriser des virements budgétaires en provenance d'une enveloppe de 10.0 M\$ prévue pour les besoins ressources humaines découlant des moyens d'action visant à renforcer la gestion des contrats, des projets et des programmes de gestion d'actifs municipaux. Autoriser la création de postes permanents financés par l'enveloppe dans les diverses unités d'affaires

Administration - Accord de principe / Mandat régulier

CG Direction générale , Direction du greffe - 1103430003

Mandater la Commission du conseil municipal sur le transport, la gestion des infrastructures et l'environnement et la Commission du conseil d'agglomération sur l'environnement, le transport et les infrastructures pour étudier le projet de la mise aux normes et d'augmentation de la capacité de la chaîne de traitement à l'usine de production d'eau potable de Pierrefonds

40 – Réglementation

Ordonnance - Domaine public

CE *Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle ,
Direction des sports* - 1100679005

Approuver la programmation d'événements publics 2010 - 3e partie et autoriser l'occupation du domaine public.

Territoire(s) concerné(s) : Ville-Marie

Règlement - Avis de motion

CG *Verdun , Direction du bureau d'arrondissement* - 1102196004

Adopter le règlement intitulé « Règlement modifiant le règlement sur le régime de retraite pour les employés de Ville de Montréal, arrondissement de Verdun (1488)

Règlement - Avis de motion

CM *Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle ,
Direction du développement culturel* - 1100014002

Adopter un projet de règlement d'emprunt de 1 500 000 \$ pour le financement de projets de renouvellement des expositions permanentes au Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal Pointe-à-Callière, identifié comme équipement culturel sous la responsabilité du conseil de la Ville de Montréal

Règlement - Avis de motion

CM *Immeubles et des systèmes d'information , Direction stratégies et transactions immobilières* - 1091233006

Adopter le règlement intitulé " Règlement sur la fermeture d'une ruelle située à l'ouest de la rue Bannantyne entre la rue Gordon et la rue Galt, aux fins de transfert aux propriétaires riverains, dans l'arrondissement de Verdun"

Territoire(s) concerné(s) : Verdun

Règlement - Adoption

CM *Saint-Laurent , Bureau du directeur d'arrondissement* - 1104509001

Adopter un Règlement modifiant le règlement 04-047 sur le plan d'urbanisme de la Ville de Montréal

Règlement - Adoption

CM L'Île-Bizard - Sainte-Geneviève , Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1092583005

Adopter le règlement intitulé « Règlement modifiant le règlement relatif à la cession pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève (09-002) »

Règlement - Autre sujet

CG Affaires juridiques et évaluation foncière , Direction principale - 1102923002

Adopter une résolution modifiant la résolution CG10 0079 relative à la délégation de certains pouvoirs concernant les équipements, infrastructures et activités d'intérêt collectif mentionnés en annexe du Décret concernant l'agglomération de Montréal (1229-2005, 8 décembre 2005) afin d'en assurer la prolongation jusqu'au 31 décembre 2010

Règlement - Autre sujet

CG Affaires juridiques et évaluation foncière , Direction principale - 1102923003

Adoption d'une résolution visant à déléguer au conseil municipal de la Ville de Montréal les droits d'usage des lots constituant le réservoir Bellingham situés dans le territoire du parc Mont-Royal

Règlement - Autre sujet

CM Affaires juridiques et évaluation foncière , Direction principale - 1102923004

Adoption d'une résolution relative à la délégation, au conseil municipal de la Ville de Montréal, des droits d'usage des lots constituant le réservoir Bellingham situés dans le territoire du parc Mont-Royal

Règlement - Avis de motion

CM Affaires juridiques et évaluation foncière , Direction principale - 1102923005

Adoption d'un règlement intérieur particulier concernant la subdélégation au conseil de l'arrondissement d'Outremont, des droits d'usage des lots constituant le réservoir Bellingham situés dans le territoire du parc Mont-Royal

Règlement de la Société de transport de Montréal

CG Société de transport de Montréal , Direction - 1102914003

Approuver le Règlement R-119 de la Société de transport de Montréal intitulé « Règlement autorisant un emprunt de deux millions neuf cent quatre-vingt-dix-sept mille dollars (2 997 000 \$) pour le financement de deux (2) projets en immobilisation pour le réseau des autobus »

Toponymie

CM Mise en valeur du territoire et du patrimoine , Bureau du patrimoine de la toponymie et de l'expertise - 1094521019

Nommer le « parc Philippe-Zotique-Millette » et le « parc Sutherland-Sackville-Bain »

Territoire(s) concerné(s) : Verdun

Toponymie

CM Mise en valeur du territoire et du patrimoine , Bureau du patrimoine de la toponymie et de l'expertise - 1104521002

Nommer la « rue Paul-Morel », la « rue Trefflé-Berthiaume » et le prolongement du « boulevard Perras » dans le secteur « Faubourg Pointe-aux-Prairies »

Territoire(s) concerné(s) : Rivière-des-Prairies - Pointe-aux-Trembles

60 – Information

Dépôt

CG Infrastructures transport et environnement , Direction de l'eau - 1105075001

Dépôt du bilan annuel consolidé 2009 faisant état des activités d'entretien déléguées d'aqueduc et d'égout en vertu du Règlement de délégation RCG 05-002

Dépôt

CM Conseil du patrimoine , Direction - 1101159002

Dépôt des avis du Conseil du patrimoine de Montréal émis du 1er janvier au 30 avril 2010

Dépôt

CM Développement culturel de la qualité du milieu de vie et de la diversité ethnoculturelle , Direction de la diversité sociale - 1100770002

Déposer, pour information, le document Accessibilité universelle- Faits saillants des réalisations 2009 en référence au Plan d'action 2009-2011 de la Ville de Montréal

Dépôt

CM Office de consultation publique de Montréal , Direction - 1101079003

Dépôt du rapport annuel 2009 de l'Office de consultation publique de Montréal (OCPM)

70 – Autres sujets

Levée de la séance

CE *Affaires corporatives , Direction du greffe*

Levée de la séance